

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation electrical-documentation

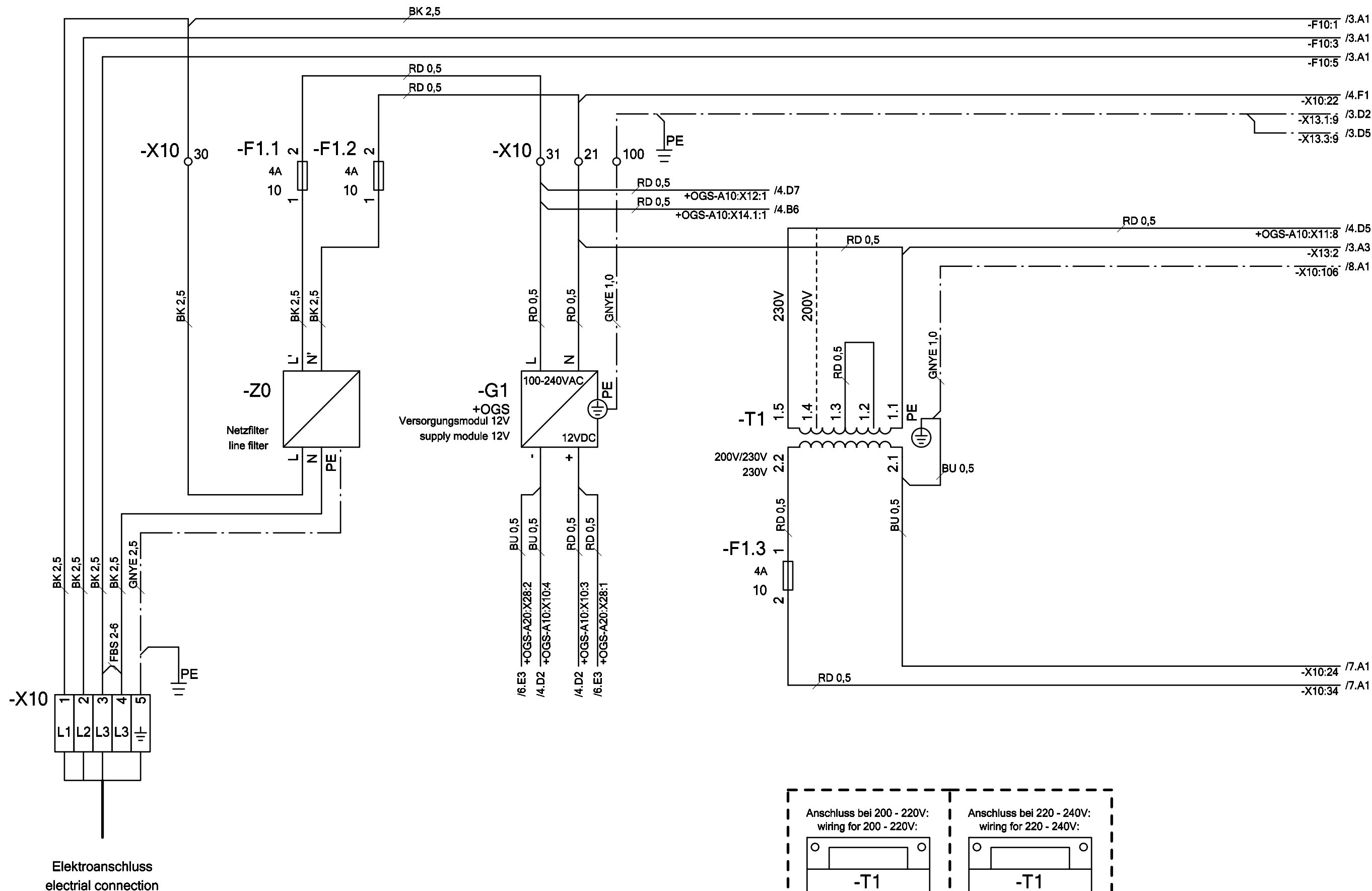
Montageplatte electric box	: 5115859
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315679
Gerätetyp type	: OGS 20.10
Spannung voltage	: 3~ 200-240V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 2,5kW
Nennstrom current	: 8,9-8,7A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

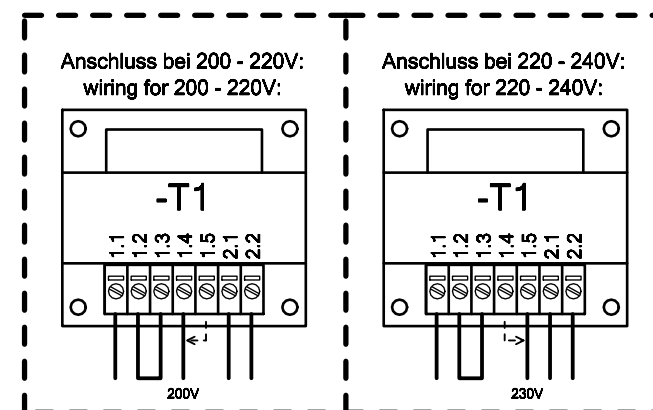
		Datum	09.03.2009	OGS 20.10		Enodis	Stromlaufpläne 1	5115859 / 5315679			
C	ÄM 32/09	10.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid						
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					Blatt 1	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115859 / 5315679	8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



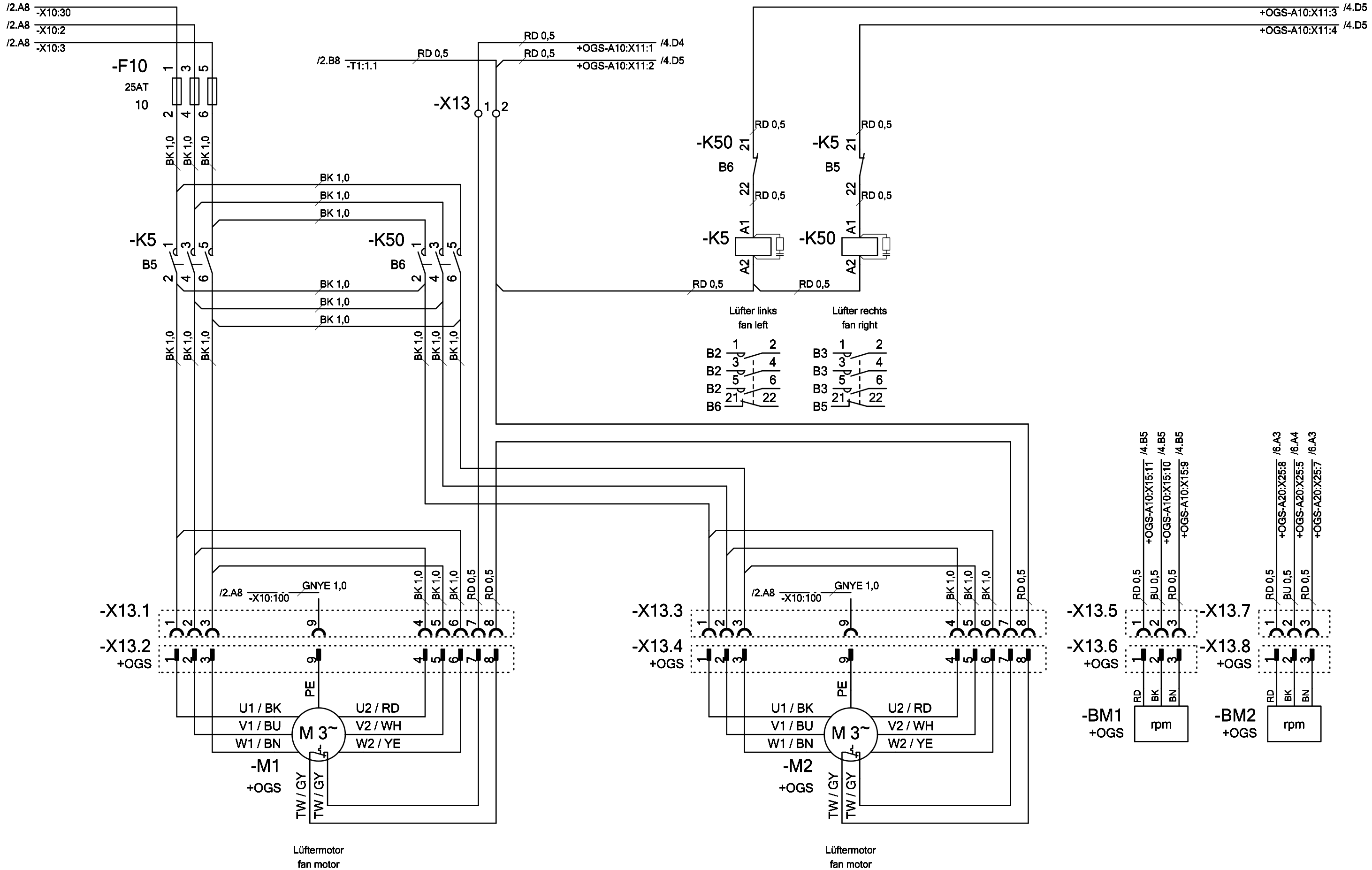
Elektroanschluss
electrical connection



Datum		09.03.2009	OGS 20.10		Stromlaufpläne		5115859 / 5315679			
C	ÄM 32/09	10.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	2				+MP
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Versorgung / supply	5115859 / 5315679	
1		2		3		4		5		Blatt 2
										8 Bl.

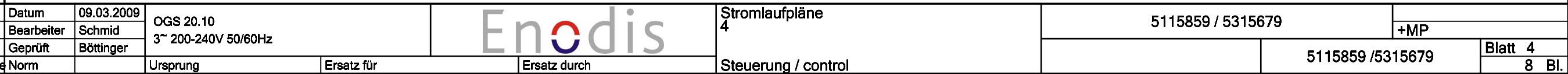
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



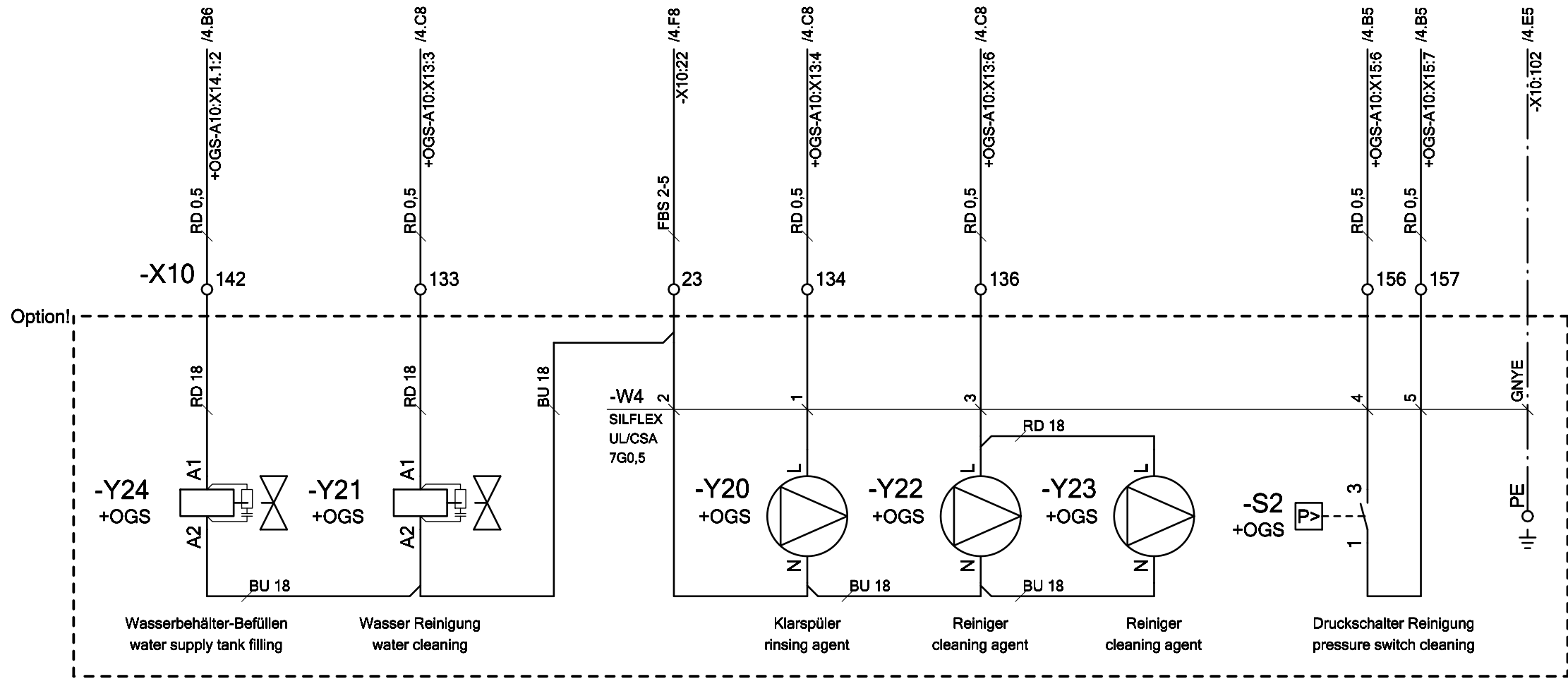
Datum		09.03.2009	OGS 20.10		Stromlaufpläne		5115859 / 5315679			
C	ÄM 32/09	10.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	3			+MP	
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Lüftermotor / fan motor		Blatt 3
1		2		3		4		5		8 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

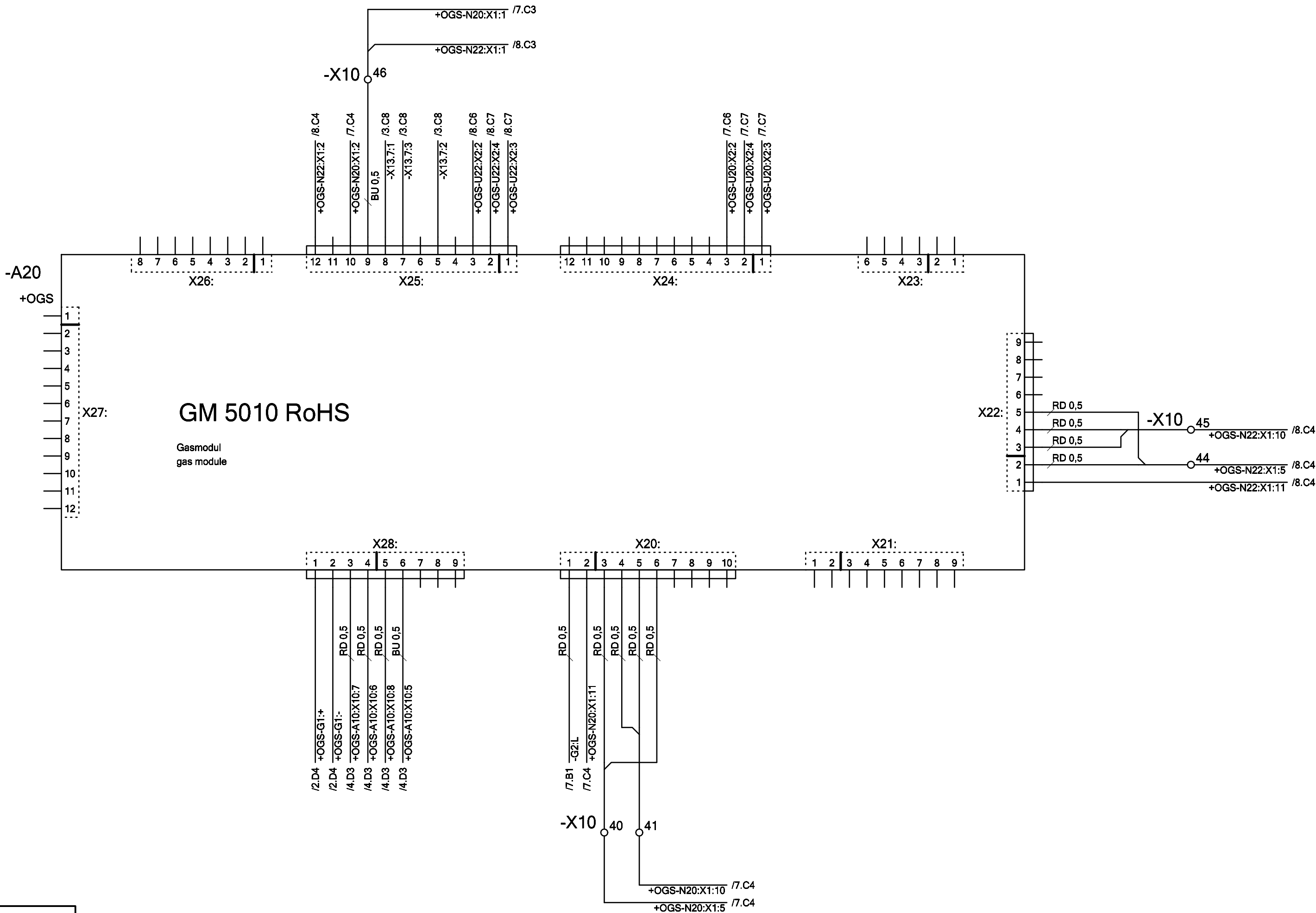
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



C		ÄM 32/09	10.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	OGS 20.10 3~ 200-240V 50/60Hz	Enodis	Stromlaufpläne 5	5115859 / 5315679		+MP
B		ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger				5115859 / 5315679		Blatt 5
R.		Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Reinigung / cleaning	5115859 / 5315679		8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		09.03.2009	OGS 20.10		Stromlaufpläne		5115859 / 5315679			
C	ÄM 32/09	10.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	6				+MP
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					Blatt 6
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Gasmodul / gas module		5115859 /5315679
		1	2	3	4	5	6	7	8	8 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



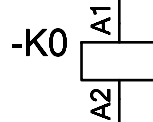
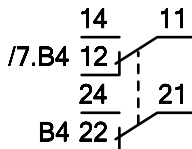
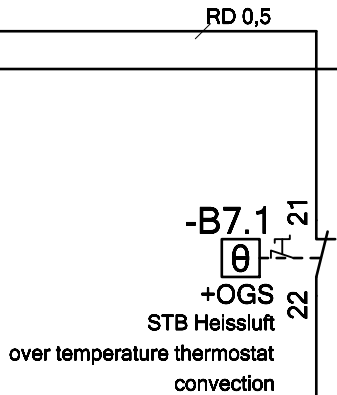
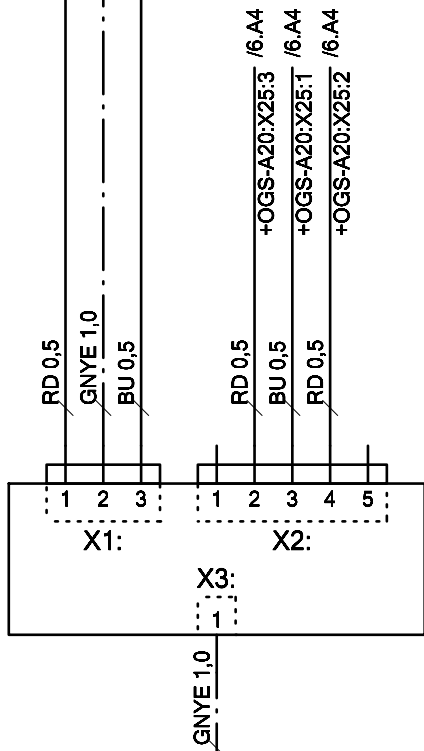
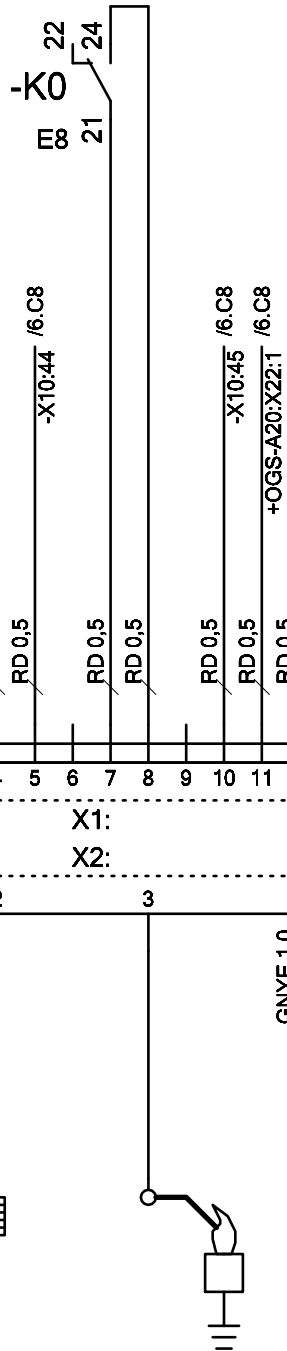
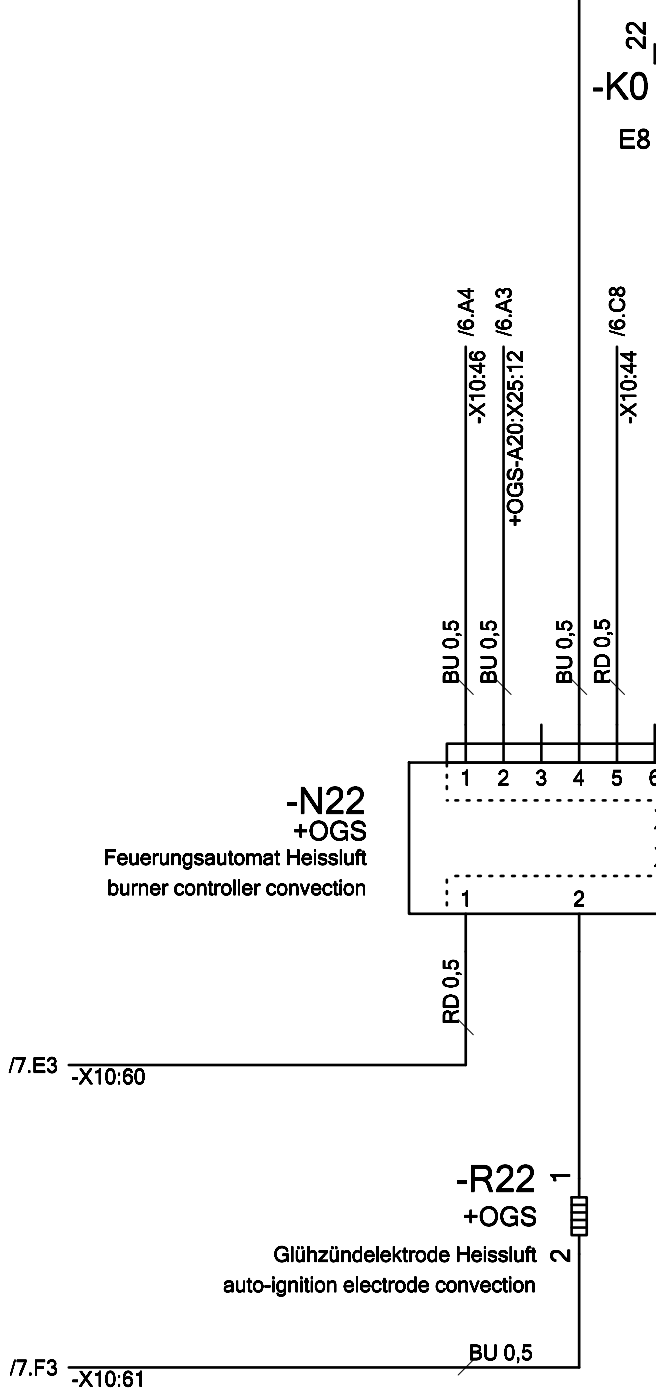
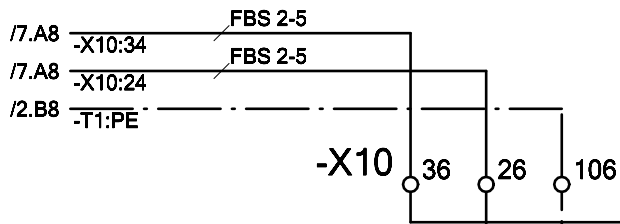
10

+MP

Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		09.03.2009	OGS 20.10		Stromlaufpläne		5115859 / 5315679			
C	ÄM 32/09	10.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	8			+MP	
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Brenner Heissluft / burner convection		5115859 /5315679
1		2		3		4		5		Blatt 8
										8 Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
1	+MP	-A13	5019301	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM		electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3							
	/4.E3														
2	+MP	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
	/2.B3														
3	+MP	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	/2.B3														
4	+MP	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	/2.B3														
5	+MP	-F1.2	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
	/2.B3														
6	+MP	-F1.2	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	/2.B3														
7	+MP	-F1.2	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	/2.B3														
8	+MP	-F1.3	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
	/7.B1														
9	+MP	-F1.3	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	/7.B1														
10	+MP	-F1.3	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	/7.B1														
11	+MP	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge		glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A							
	/4.E4														
12	+MP	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	/4.E4														
13	+MP	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	/4.E4														
14	+MP	-F10	4016001	Feinsicherung 6,3x32 25AT P3		glass fuse 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3							
	/3.A2														
15	+MP	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	/3.A2														
16	+MP	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)							
	/3.A2														
17	+MP	-FY1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
	/4.E6														
18	+MP	-FY2	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
	/4.E7														
19	+MP	-FY4	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
	/4.E5														
20	+MP	-G2	5019153	Netzteil 24V DC 60W P3		supply modul 24V DC 60W P3	commande électronique 24V DC 60W P3	mando 24V DC 60W P3							
	/7.C3														
Bemerkungen :															
				Datum	09.03.2009	OGS 20.10 3~ 200-240V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5115859 / 5315679			
				Bearbeiter	Schmid										
				Geprüft	Böttinger										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115859 / 5315679		Blatt 1	3 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
21						Relais 230V/ AC ODG Automatic										
	+MP		-K0	4000013												
	/8.E8															
22						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP		-K5	4011004												
	/3.B5															
23						Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	+MP		-K5	4011000												
	/3.B5															
24						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP		-K50	4011004												
	/3.B6															
25						Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	+MP		-K50	4011000												
	/3.B6															
26						Transformator 100V/200V/230V-230V (trenn										
	+MP		-T1	5002039												
	/7.B1															
27						Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket									
	+MP		-X1N20	5012012												
	/7.D4															
28						Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3							
	+MP		-X1N20	5012011												
	/7.D4															
29						Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket									
	+MP		-X1N22	5012012												
	/8.D3															
30						Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3							
	+MP		-X1N22	5012011												
	/8.D3															
31						Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3							
	+MP		-X1U20	5012006												
	/7.D7															
32						Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3							
	+MP		-X1U22	5012006												
	/8.D6															
33						Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse										
	+MP		-X2U20	5012009												
	/7.D7															
34						Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3							
	+MP		-X2U20	5012010												
	/7.D7															
35						Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse										
	+MP		-X2U22	5012009												
	/8.D6															
36						Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3							
	+MP		-X2U22	5012010												
	/8.D6															
37						Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	+MP		-X10	5012003												
	/4.D3															
38						Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3							
	+MP		-X11	5012002												
	/4.D5															
39						Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3							
	+MP		-X12	5012001												
	/4.D7															
40						Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3							
	+MP		-X13	5002094												
	/4.C7															
Bemerkungen :																
				Datum	09.03.2009	OGS 20.10 3~ 200-240V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 2		5115859 / 5315679				
				Bearbeiter	Schmid											
				Geprüft	Böttinger											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch					5115859 / 5315679		Blatt 2
																3 Bl.

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung		description		désignation		designación			
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
41			-X13.1	4014071		ST-Combi-Kupplung 9pol. P3		ST-Combi coupler plug 9pol. P3		ST-Combi fiche de couplage		ST-Combi ficha de acompliamiento			
	+MP														
	/3.D2														
42			-X13.1	4014040		Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (5,2)		vignette plaine pas imprimée (5,2)		etiqueta lisa non estampada (5,2)			
	+MP														
	/3.D2														
43			-X13.3	4014071		ST-Combi-Kupplung 9pol. P3		ST-Combi coupler plug 9pol. P3		ST-Combi fiche de couplage		ST-Combi ficha de acompliamiento			
	+MP														
	/3.D5														
44			-X13.3	4014040		Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (5,2)		vignette plaine pas imprimée (5,2)		etiqueta lisa non estampada (5,2)			
	+MP														
	/3.D5														
45			-X13.5	4014069		Combicon Steckerteil 3pol. P3		Combicon plug piece 3pole P3							
	+MP														
	/3.D7														
46			-X13.7	4014069		Combicon Steckerteil 3pol. P3		Combicon plug piece 3pole P3							
	+MP														
	/3.D8														
47			-X14.1	5012034		Direktstecker 2pol RM5,0 P3		terminal block 2pol. RM5,0 P3		connecteur 2pol. RM5,0 P3		conector 2pol. RM5,0 P3			
	+MP														
	/4.C6														
48			-X15	5012003		Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3			
	+MP														
	/4.C5														
49			-X20	5002094		Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3		terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3		connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3		conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3			
	+MP														
	/6.D4														
50			-X22	5002090		Stecker X1 OSC, OSG, OSP P2		terminal block X1 OSC, OSG, OSP P2		connecteur X1 OSC, OSG, OSP P2		conector X1 OSC, OSG, OSP P2			
	+MP														
	/6.C7														
51			-X24	5012003		Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3			
	+MP														
	/6.B4														
52			-X25	5012003		Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3			
	+MP														
	/6.B3														
53			-X28	5012015		Stecker direkt 9pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 9pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 9pol. RM 3,5 mm P3		conector 9pol. RM 3,5 mm P3			
	+MP														
	/6.D3														
54			-Z0	5014011		Filter 8A 250V P3		filter 8A 250V P3							
	+MP														
	/2.C3														
Bemerkungen :															
			Datum	09.03.2009	OGS 20.10 3~ 200-240V 50/60Hz					Listen Ersatzteilliste 3		5115859 / 5315679			
			Bearbeiter	Schmid											
			Geprüft	Böttinger								Ursprung		Ersatz für	Ersatz durch

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

-N20 : X1 / -R20
[l = 750 mm]
-N20 : X2
[l = 950 mm]
-U20 : X1; X3
[l = 800 mm]
-U20 : X2
[l = 900 mm]
-B7.1
[l = 500 mm]
-X13.5
>> Kabelbaum 1
-X13.1
[l = 200 mm]
-N22 : X1 / -R22
[l = 400 mm]
-N22 : X2
[l = 600 mm]
-U22 : X1; X3
[l = 500 mm]
-U22 : X2
[l = 600 mm]

-X13.7
>> Kabelbaum 1
-X13.3
[l = 100 mm]

-S1
>> Kabelbaum 1
-Y1 / -Y2 / -Y4
[l = 550 mm]
Entstörfilter Magnetventil 4001075

Skalierung Maßstab : 1:4
Maßeinheit : mm

C		ÄM 32/09	10.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	OGS 20.10 3~ 200-240V 50/60Hz	Aufbaupläne 1		5115859 / 5315679			
B		ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger							
R.		Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115859 / 5315679		Blatt 1 6 Bl.	

HINWEIS!
Elektroanschluß
Siehe Stromlaufplan
Seite 2

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren